

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 19 (1957)  
**Heft:** 6

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per L 137

4. Juli 1957

19<sup>e</sup> année

6 - 1957

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



Si vous tenez à posséder la meilleure des bonnes rotobineuses existantes, choisissez sans hésiter la

**Herse rotative Früh**



Nous vous ferons volontiers la démonstration des divers modèles de la fameuse

**herse rotative Früh**  
sans aucun engagement de votre part.

**J. Früh, construction de machines, Münchwilen TG**

Tél. (073) 6 24 33

# *La traction* est la clef:

d'une usure plus faible du pneu,  
d'une consommation d'essence moindre,  
d'une perte de temps moins grande,  
en d'autres mots:

*rendement accru  
à moins de frais!*



Des essais, effectués dans des terrains les plus variés par des centres de recherches agricoles, ont prouvé d'une manière éclatante qu'avec un pneu à rainures transversales droites, disposées en forme de cône et interrompues au milieu, on obtient — et de loin — le meilleur pouvoir de traction, car il se nettoie de lui-même.

Il en résulte adhérence accrue — pas de patinage.

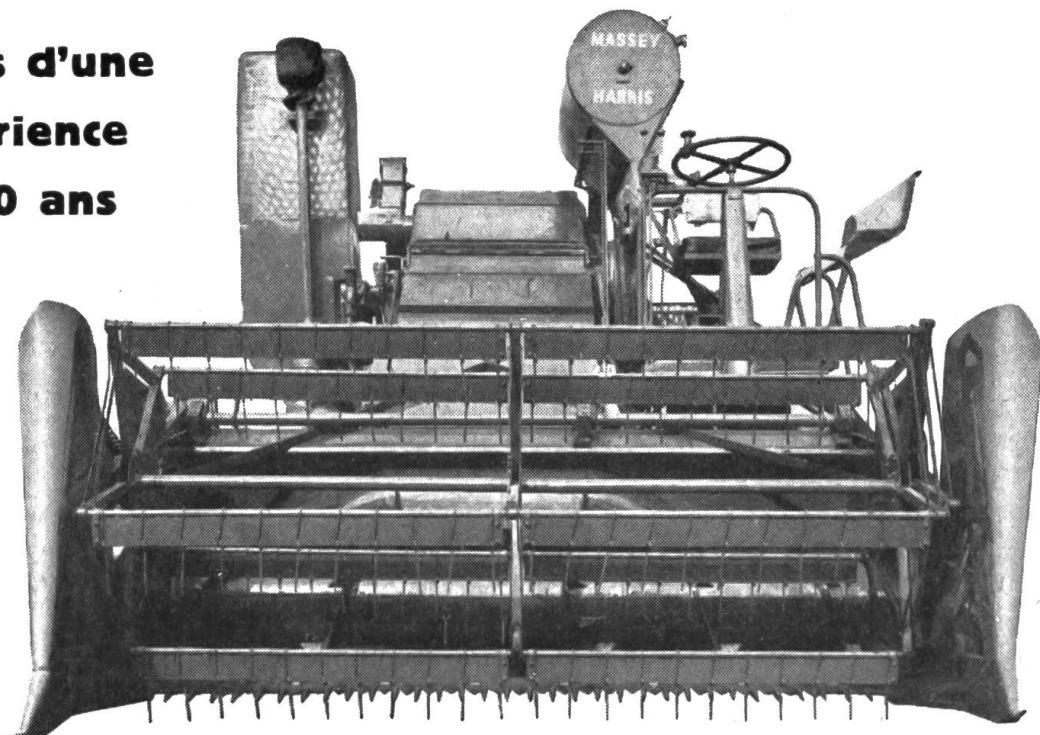
GOODYEAR, la plus grande fabrique de pneumatiques du monde, construit d'après ce principe ses pneus tracteurs.

**GOOD<sup>Y</sup>EAR**  
»SUPER SURE GRIP«

GOODYEAR, Pneu-Import S. A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56

# Automotrices Massey-Harris

... Fruits d'une  
Expérience  
de 50 ans



**MASSEY-HARRIS, la moissonneuse batteuse la plus vendue en Suisse et dans le monde (250 000 machines)**

**Avantageuse par sa production en série.  
Haute performance par une longue  
expérience.**

**Solide par l'utilisation de matériel de qualité.  
Chacune d'elles dans sa classe de per-  
formance est de loin la plus légère.**

Tous ceux qui ont vécu cette dernière récolte humide, savent apprécier la petite pression au sol de la moissonneuse batteuse MASSEY-HARRIS.

Tous ceux qui ont moissonné, sur des pentes fortement inclinées, savent pour quelle raison le centre de gravité des moissonneuses batteuses MASSEY-HARRIS est si bas. Ils connaissent la différence que fait un tambour batteur insensible à l'inclinaison.

La table flottante MASSEY-HARRIS s'adapte aux ondulations du sol, et grâce à cette souplesse elle évite des réparations coûteuses.

**Visitez notre exposition permanente à Dübendorf ou exigez une démonstration sans engagement sur votre propre domaine.**

**Grand magasin de pièces de recharge toujours à  
votre service.**

Faites-nous parvenir dès aujourd'hui le bon ci-joint. Vous recevrez gratuitement toutes les données sur les nouvelles moissonneuses batteuses.

**SERVICE COMPANY S.A. DUBENDORF/ZURICH  
MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR**

Nous offrons à notre clientèle 3 modèles spécialement étudiés pour les conditions européennes.

**MD 630 S** Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 1,82 m. Capacité env. 25-30 ares/heure. Poids env. 1500 kg. Avec presse env. 1700 kg. Moteur VW industriel 23 CV.

L'automotrice la moins chère.

**MD 780 S** Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 2,58 m. Capacité env. 75-80 ares/heure. Poids env. 3000 kg. Avec presse env. 3350 kg. Moteur à essence Austin 6 cyl. 56 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4, 4 cyl. 61 CV.

**MD 890** Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe 2,88 m. Capacité env. 1 ha/heure. Poids env. 3530 kg. Avec presse 3950 kg. Moteur à essence Chrysler 6 cyl. 62 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4 61 CV. La moissonneuse batteuse la plus puissante du monde.

## Peude main-d'œuvre - perte de grain minime

**Service Company S.A., Dübendorf. Tél. (051) 967327**

-----  
**Information désirée:**  Moissonneuse batteuse /  Tracteur

| Nom: .....

| Prénom: .....

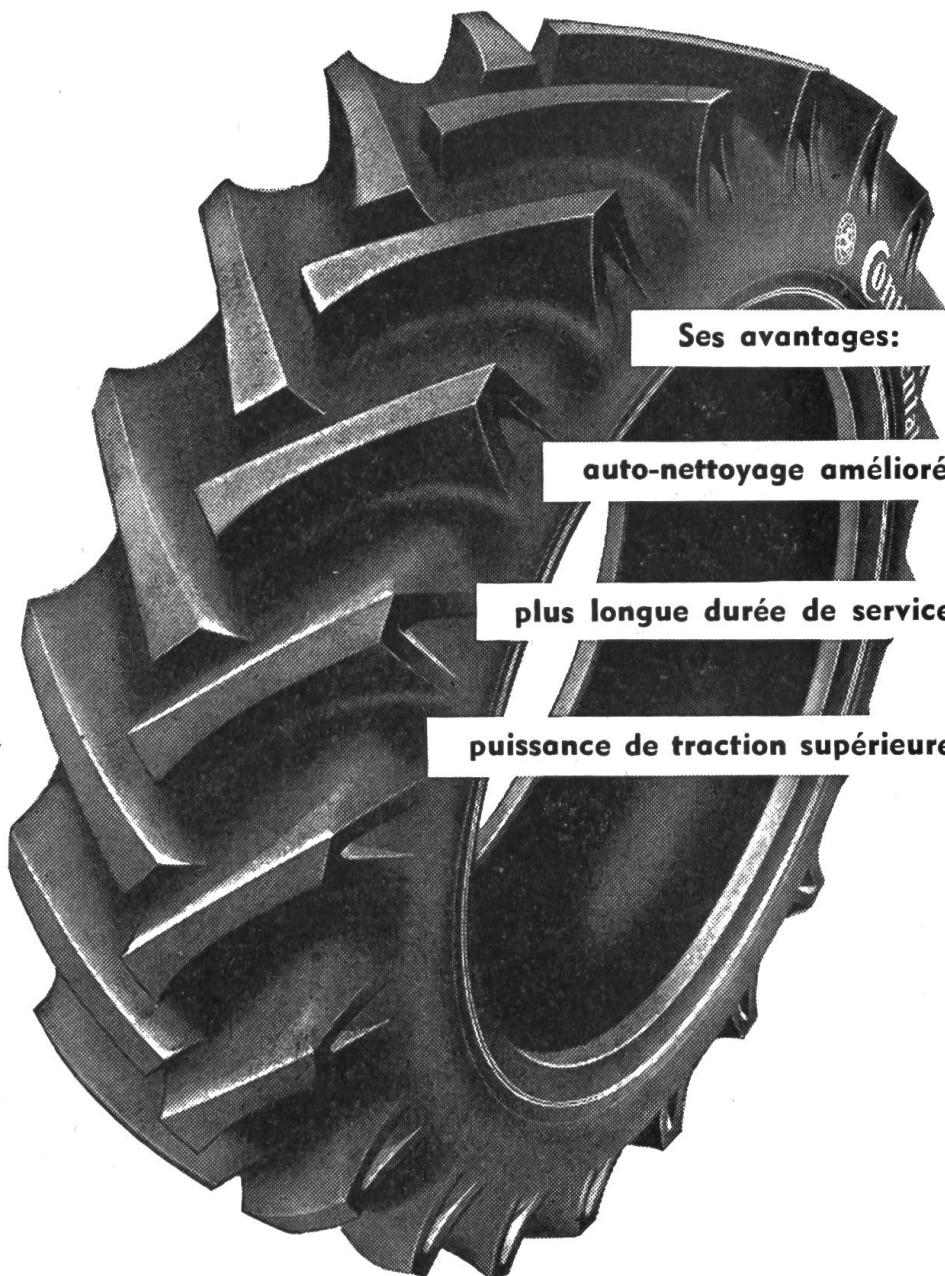
| Rue ou ferme: .....

| Lieu/Canton: ..... TR 6/57

**B  
O  
N  
O**

# Toute exploitation agricole est une entreprise de transports

Les pneus de votre tracteur sont mis à très rude épreuve pendant les milliers de kilomètres qu'ils parcourent pour effectuer d'innombrables transports chaque année, pour exécuter de pénibles travaux culturaux, pour aller aux champs ou à la ville. Quels que soient le temps, la nature ou l'état du terrain, vos pneus doivent travailler sûrement et économiquement. Le pneu agraire Continental satisfait à ces exigences.



En achetant un tracteur, ou en remplaçant vos pneus, demandez expressément le nouveau

**pneu agraire**



# Continental